



قسم علم النفس التربوي



الفروق بين المتفوقين وغير المتفوقين في اللغة الأجنبية في متغيرات البروفيل  
النفسى لطلاب المرحلة الثانوية

## The differences between high-achievers and low-achievers of the foreign language in the psychological profile variables for high school students

رسالة مقدمة لنيل درجة الماجستير في التربية  
قسم علم نفس تربوي

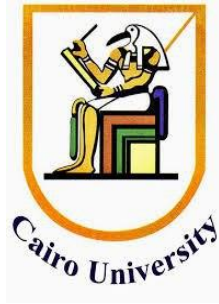
إعداد / نورا أحمد كمال محمد النجار

إشراف

أ.د/ محمد عاطف عطيفي  
أستاذ علم النفس التربوي  
كلية الدراسات العليا للتربية  
جامعة القاهرة

أ.د/ جابر عبد الحميد جابر  
أستاذ علم النفس التربوي  
كلية الدراسات العليا للتربية  
جامعة القاهرة

٢٠١٧م / ١٤٣٨هـ



# **The differences between high-achievers and low-achievers in the foreign language in the psychological profile variables for high school students**

**A Thesis Research For Partial Requirements of Master's Degree in Education  
"Educational Psychology"**

**Prepared by**

**Noura Ahmed Kamal Al Naggar**

**Supervised by**

**Prof. Dr: Gaber Abdel-  
Hamed Gaber**

**Professor Emeritus, Department  
of Educational Psychology  
Faculty of Graduate Studies for  
Education  
Cairo University**

**Prof. Dr: Mohamed Atef  
Oteafy**

**Professor Emeritus, Department  
of Educational Psychology  
Faculty of Graduate Studies for  
Education  
Cairo University**

**2017/1438**



قسم علم النفس التربوي



الجنسية: مصرية

الإسم: نورا أحمد كمال محمد النجار

تاريخ الميلاد: ١٩٨٤/٠٦/٣٠ م

الدرجة: ماجستير

التخصص: علم النفس التربوي

المشرفون:

أ.د / محمد عاطف عطيفي

أ.د / جابر عبد الحميد جابر

أستاذ علم النفس التربوي

أستاذ علم النفس التربوي المتفرغ

كلية الدراسات العليا للتربية

كلية الدراسات العليا للتربية

جامعة القاهرة

جامعة القاهرة

عنوان الرسالة: الفروق بين المتفوقين وغير المتفوقين في اللغة الأجنبية في متغيرات البروفايل النفسي لطلاب المرحلة الثانوية.

## شكر وتقدير

الحمد لله وحده والصلاة والسلام على من لا نبي بعده وبعد، أشكر الله عز وجل أن وفقني لإكمال هذا البحث العلمي فله الحمد على جزيل فضله وإنعامه، ثم الشكر موصول لأهل الفضل اعترافاً وتقديراً لجهدهم وسعيهم ودعمهم المتواصل. ويشرفني أن أتقدم بخالص الشكر والتقدير إلى روح الأستاذ الدكتور/ **جابر عبد الحميد جابر** - رحمه الله - الذي تكرم وأشرف على رسالتي وتابع مراحلها بتواضع العلماء، فجزاه الله عني خيراً، ونفع بعلمه الوافر الذي تركه لنا، كما أتقدم بجزيل الشكر والامتنان إلى من كان له الفضل في إخراج هذا البحث العلمي بصورته الحالية، الأستاذ الدكتور/ **محمد عاطف عطيفي**، الذي شرفني بالإشراف على هذا العمل، والذي وجدت فيه أستاذاً فاضلاً معطاءً سخيّاً في علمه وخلقه، بذل الجهد وقدم التوجيه السليم والرأي السديد الذي ساعدني في تخطي الكثير من الصعاب، فجزاه الله عني خير الجزاء وأمدّه بدوام الصحة والعافية.

وأتقدم بالشكر والتقدير للأستاذ الدكتور/ **عبد الرحمن محمد مصيلحي** الذي يشار إليه بالبنان لتفضله بمناقشة هذه الرسالة وتوجيهه لي، بارك الله في عمره ونفع به، وأتقدم بجزيل الشكر والعرفان للأستاذة الدكتورة/ **أماني سعيدة سيد** وذلك لتفضلها بالمشاركة في مناقشة هذه الرسالة، وإثراء هذا العمل بتوجيهاتها القيمة، أمدّها الله بالصحة والعافية.

كما أتقدم بجزيل الشكر لمن ساهم في تحكيم أدوات الدراسة من الأساتذة الأفاضل، الذين كان لهم فضل في تعديل هذه الأدوات، فلا حرمهم الله أجر ما صنعوا.

واعترافاً بالجميل فإنني أتقدم بأسمى آيات التقدير إلى والدي ووالدتي وزوجي وإخوتي لوقوفهم بجانبني طيلة فترة دراستي، وأحبائي الكثر الذين تعاونوا معي.

## قائمة المحتويات

| الصفحة | الموضوع                                  |
|--------|--|
| أ      | - شكر وتقدير .....                       |
| ب-د    | - مستخلص الدراسة .....                   |
| ب      | أ- المستخلص باللغة العربية .....         |
| د      | ب- المستخلص باللغة الأجنبية .....        |
| ٧-١    | الفصل الأول: مدخل إلى الدراسة .....      |
| ٢      | أولاً: مقدمة الدراسة .....               |
| ٣      | ثانياً: مشكلة الدراسة .....              |
| ٣      | ثالثاً: أهداف الدراسة .....              |
| ٣      | رابعاً: أهمية الدراسة .....              |
| ٤      | خامساً: مصطلحات الدراسة .....            |
| ٧      | سادساً: حدود الدراسة .....               |
| ٥٢-٨   | الفصل الثاني: الإطار النظري .....        |
| ٩      | أولاً: البروفيل النفسي .....             |
| ٩      | - تعريف البروفيل النفسي .....            |
| ١٢     | ثانياً: المتفوقون وغير المتفوقين .....   |
| ١٢     | - تعريف المتفوقون وغير المتفوقين .....   |
| ١٣     | - محكات التعرف على المتفوقين .....       |
| ١٦     | - النظريات المفسرة للتفوق الدراسي .....  |
| ١٧     | - خصائص المتفوقين .....                  |
| ٢٠     | ثالثاً: دافعية تعلم اللغة الأجنبية ..... |
| ٢٠     | - تعريف الدافعية .....                   |
| ٢٤     | - أنواع الدوافع .....                    |

| الصفحة | الموضوع  |
|--------|--|
| ٢٥     | - النظريات المفسرة للدوافع... ..   |
| ٢٧     | رابعاً: قلق تعلم اللغة الأجنبية... ..  |
| ٢٧     | - تعريف القلق ... ..   |
| ٢٨     | - أنواع القلق ... ..   |
| ٣١     | - النظريات المفسرة للقلق ... ..  |
| ٣٤     | خامساً: تقدير الذات لتعلم اللغة الأجنبية ... ..  |
| ٣٤     | - تعريف تقدير الذات ... ..   |
| ٣٥     | - أنواع تقدير الذات ... ..   |
| ٣٧     | - النظريات المفسرة لتقدير الذات ... ..   |
| ٤٠     | سادساً: الذكاء اللفظي ... ..   |
| ٤١     | - تعريف الذكاء اللفظي ... ..   |
| ٤١     | - التعريف العام للذكاء ... ..  |
| ٤٢     | - النظريات المفسرة للذكاء بشكل عام ... ..  |
| ٤٥     | سابعاً: استراتيجيات تعلم اللغة الأجنبية ... ..   |
| ٤٥     | - تعريف استراتيجيات تعلم اللغة الأجنبية ... ..   |
| ٤٧     | - نظريات تعلم اللغة الأجنبية ... ..  |
| ٤٩     | - نماذج استراتيجيات تعلم اللغة الأجنبية ... ..   |
| ٧٢-٥٣  | الفصل الثالث: دراسات سابقة ... ..  |
| ٥٤     | المحور الأول: دراسات تناولت بعض المتغيرات الوجدانية<br>والمعرفية للدراسة الحالية... .. |

| الصفحة  | الموضوع  |
|---------|--|
| ٥٨      | المحور الثاني: دراسات تناولت بعض المتغيرات الوجدانية<br>لِلدراسة الحالية... .. |
| ٦٥      | المحور الثالث: دراسات تناولت بعض المتغيرات المعرفية للدراسة<br>الحالية... ..   |
| ٧٢      | فروض الدراسة... ..   |
| ٧٩-٧٣   | <b>الفصل الرابع: منهج الدراسة وإجراءاتها</b> ... ..                            |
| ٧٣      | أولاً: منهج الدراسة... ..  |
| ٧٣      | ثانياً: مجتمع الدراسة... ..  |
| ٧٣      | ثالثاً: عينة الدراسة... ..   |
| ٧٤      | رابعاً: أدوات الدراسة... ..  |
| ٨٩      | خامساً: إجراءات الدراسة... ..  |
| ٨٩      | سادساً: الأساليب الإحصائية... ..   |
| ١٠٣-٩٠  | <b>الفصل الخامس: نتائج الدراسة ومناقشتها</b> ... ..                            |
| ٩٠      | أولاً: نتائج الدراسة... ..   |
| ٩٩      | ثانياً: مناقشة نتائج الدراسة... ..   |
| ١٠٢     | ثالثاً: توصيات الدراسة... ..   |
| ١٠٢     | خامساً: بحوث مقترحة... ..  |
| ١١٣-١٠٤ | <b>مراجع الدراسة:</b> ... ..   |
| ١٠٥     | أ - المراجع العربية... ..  |
| ١٠٩     | ب- المراجع الأجنبية... ..  |

### قائمة الجداول

| رقم<br>الصفحة | عنوان الجدول  | رقم<br>الجدول |
|---------------|---|---------------|
| ٧٦            | الوزن النسبي للأهداف .....  | (١)           |
| ٧٧            | الأوزان النسبية للمحتوى .....   | (٢)           |
| ٨٠            | معاملات الصعوبة والتمييز لمفردات الاختبار .....   | (٣)           |
| ٨١            | نتائج ثبات الاختبار التحصيلي .....  | (٤)           |
| ٨٢            | أمثلة لمفردات مقياس دافعية تعلم اللغة الأجنبية قبل وبعد التحكيم .....   | (٥)           |
| ٨٤            | أمثلة لمفردات مقياس قلق تعلم اللغة الأجنبية قبل وبعد التحكيم .....  | (٦)           |
| ٨٥            | أمثلة لمفردات مقياس تقدير الذات وتعلم اللغة الأجنبية قبل وبعد التحكيم .....   | (٧)           |
| ٨٨            | أمثلة لمفردات مقياس استراتيجيات تعلم اللغة الأجنبية قبل وبعد التحكيم .....  | (٨)           |
| ٩١            | نتائج اختبار ت لدلالة الفرق بين متوسطي درجات المتفوقين وغير المتفوقين في مقياس دافعية تعلم اللغة الأجنبية .....       | (٩)           |
| ٩٣            | نتائج اختبار ت لدلالة الفرق بين متوسطي درجات المتفوقين وغير المتفوقين في مقياس قلق تعلم اللغة الأجنبية .....          | (١٠)          |
| ٩٤            | نتائج اختبار ت لدلالة الفرق بين متوسطي درجات المتفوقين وغير المتفوقين في مقياس تقدير الذات لتعلم اللغة الأجنبية ..... | (١١)          |
| ٩٥            | نتائج اختبار ت لدلالة الفرق بين متوسطي درجات المتفوقين وغير المتفوقين في الذكاء اللفظي .....                          | (١٢)          |
| ٩٧            | نتائج اختبار ت لدلالة الفرق بين متوسطي درجات المتفوقين وغير المتفوقين في استراتيجيات تعلم اللغة الأجنبية .....        | (١٣)          |
| ٩٨            | نتائج اختبار ت لدلالة الفرق بين متوسطي درجات المتفوقين وغير المتفوقين في التحصيل الدراسي .....                        | (١٤)          |



### قائمة الأشكال البيانية

| رقم<br>الصفحة | عنوان الشكل              | رقم<br>الشكل |
|---------------|--------------------------|--------------|
| ٩٢            | نتيجة الفرض الأول .....  | (١)          |
| ٩٣            | نتيجة الفرض الثاني ..... | (٢)          |
| ٩٥            | نتيجة الفرض الثالث ..... | (٣)          |
| ٩٦            | نتيجة الفرض الرابع ..... | (٤)          |
| ٩٧            | نتيجة الفرض الخامس ..... | (٥)          |
| ٩٨            | نتيجة الفرض السادس ..... | (٦)          |

### قائمة الملاحق

| رقم<br>الصفحة | عنوان الشكل                                    | رقم<br>الشكل |
|---------------|--|--------------|
| ١١٦           | قائمة بأسماء السادة المحكمين .....             | (١)          |
| ١١٨           | استبيان دافعية تعلم اللغة الأجنبية .....       | (٢)          |
| ١١٩           | استبيان قلق تعلم اللغة الأجنبية .....          | (٣)          |
| ١١٩           | استبيان تقدير الذات لتعلم اللغة الأجنبية ..... | (٤)          |
| ١٢٠           | استبيان استراتيجيات تعلم اللغة الأجنبية .....  | (٥)          |
| ١٢٢           | اختبار تحصيل اللغة الألمانية .....             | (٦)          |
| ١٢٤           | اختبار الذكاء اللفظي للمرحلة الثانوية .....    | (٧)          |

## ملخص الدراسة باللغة العربية

.....

إسم الباحثة: نورا أحمد كمال محمد النجار

المكان: كلية الدراسات العليا للتربية

عنوان الدراسة: الفروق بين المتفوقين وغير المتفوقين في اللغة الأجنبية في متغيرات البروفيل النفسي لطلاب المرحلة الثانوية.

مشكلة الدراسة: تتحدد مشكلة البحث في دراسة الفروق بين المتفوقين وغير المتفوقين في اللغة الأجنبية في متغيرات البروفيل النفسي لطلاب المرحلة الثانوية. ويتفرع من المشكلة الأسئلة الآتية:

- ١- ما الفروق بين المتفوقين وغير المتفوقين في دافعية تعلم اللغة الأجنبية؟
- ٢- ما الفروق بين المتفوقين وغير المتفوقين في قلق تعلم اللغة الأجنبية؟
- ٣- ما الفروق بين المتفوقين وغير المتفوقين في تقدير الذات لتعلم اللغة الأجنبية؟
- ٤- ما الفروق بين المتفوقين وغير المتفوقين في الذكاء اللفظي؟
- ٥- ما الفروق بين المتفوقين وغير المتفوقين في استراتيجيات تعلم اللغة الأجنبية؟
- ٦- ما الفروق بين المتفوقين وغير المتفوقين في التحصيل الدراسي للغة الأجنبية؟

### هدف الدراسة:

تسعى الدراسة إلى دراسة الفروق بين الطلاب المتفوقين وغير المتفوقين في اللغة الألمانية في بعض المتغيرات المعرفية والوجدانية، وهي الذكاء اللفظي، دافعية تعلم اللغة الأجنبية، قلق تعلم اللغة الأجنبية، وتقدير الذات لتعلم اللغة الأجنبية، واستراتيجيات تعلم اللغة الأجنبية.

### عينة الدراسة:

تتكون عينة الدراسة من (٦١) من طلاب وطالبات الصف الثاني الثانوي بمدرسة الرسالة الثانوية الخاصة؛ من متعلمي اللغة الألمانية كلغة أجنبية ثانية، تتراوح أعمارهم بين (١٧ و ١٨ عاما) يتم تقسيمهم فيما بعد إلى مجموعتين متساويتين (المتفوقين وغير المتفوقين) تبعا لدرجاتهم في الاختبار التحصيلي، وتم اختيار العينة بالطريقة القصدية وذلك لتوفرها لدى الباحثة.

## أدوات الدراسة:

١. اختبار تحصيل اللغة الألمانية.
٢. مقياس الدافعية لتعلم اللغة الأجنبية.
٣. مقياس قلق تعلم اللغة الأجنبية.
٤. مقياس تقدير الذات لتعلم اللغة الأجنبية.
٥. اختبار الذكاء اللفظي.
٦. مقياس استراتيجيات تعلم اللغة الأجنبية.

## نتائج الدراسة:

- توجد فروق ذات دلالة إحصائية بين متوسطى المتفوقين وغير المتفوقين من الطلاب في مستوى دافعية تعلم اللغة الأجنبية لصالح المتفوقين فى اللغة الألمانية من طلاب المرحلة الثانوية.
- توجد فروق ذات دلالة إحصائية بين متوسطى المتفوقين وغير المتفوقين من الطلاب في مستوى قلق تعلم اللغة الأجنبية لصالح غير المتفوقين من طلاب المرحلة الثانوية.
- توجد فروق ذات دلالة إحصائية بين متوسطى المتفوقين وغير المتفوقين من الطلاب في مستوى تقدير الذات لتعلم اللغة الأجنبية لصالح المتفوقين فى اللغة الألمانية من طلاب المرحلة الثانوية.
- توجد فروق ذات دلالة إحصائية بين متوسطى المتفوقين وغير المتفوقين من الطلاب في مستوى الذكاء اللفظي لصالح غير المتفوقين من طلاب المرحلة الثانوية.
- توجد فروق ذات دلالة إحصائية بين متوسطى المتفوقين وغير المتفوقين من الطلاب في مستوى استراتيجيات تعلم اللغة الأجنبية لصالح غير المتفوقين من طلاب المرحلة الثانوية.
- توجد فروق ذات دلالة إحصائية بين متوسطى المتفوقين وغير المتفوقين من الطلاب في مستوى التحصيل الدراسي للغة الألمانية.

**الكلمات المفتاحية:** البروفيل النفسي - دافعية تعلم اللغة الأجنبية - قلق تعلم اللغة الأجنبية - تقدير الذات لتعلم اللغة الأجنبية - الذكاء اللفظي - استراتيجيات تعلم اللغة الأجنبية.

## Summary

**Name:** Noura Ahmed Kamal Al-Naggar.

**Place:** Faculty of Education's Graduate Studies.

**Title:** the differences between high-achievers and low-achievers in the foreign language in the psychological profile variables for high school students.

**Problem:** The problem of the study is to investigate the differences between high-achievers and low-achievers in German language in the psychological profile variables for high school students.

Following questions arise from the problem:

- 1- What are the differences between high-achievers and low-achievers in Foreign Language Motivation?
- 2- What are the differences between high-achievers and low-achievers in Foreign Language Anxiety?
- 3- What are the differences between high-achievers and low-achievers in Self-Esteem?
- 4- What are the differences between high-achievers and low-achievers in Verbal Intelligence?
- 5- What are the differences between high-achievers and low-achievers in Foreign Language Learning Strategies?
- 6- What are the differences between high-achievers and low-achievers in Foreign Language achievement?

**Purpose:** The purpose of the study is to investigate the differences between high-achievers and low-achievers in German language in some affective variables, such as: "Foreign Language Motivation, Foreign Language Anxiety, Self-Esteem in Foreign Language" , and cognitive variables, such as: "Verbal Intelligence, and Foreign Language Learning Strategies".

**Sample:** The Participants of this study consisted of (61) of learners in twelfth-grade, in Al Resala Secondary School, with (M= 17 – 18) years, who learn German as a foreign language. The sample was divided into two equal groups (high-

achievers and low-achievers), depending on their grades in the achievement test. The sample was selected by the intentional method, which it was available by the researcher.

**Instrument:**

- 1- German Achievement Test.
- 2- Foreign Language Motivation Questionnaire.
- 3- Foreign Language Anxiety Questionnaire.
- 4- Self-Esteem in Foreign Language Questionnaire .
- 5- Verbal Intelligence Questionnaire.
- 6- Foreign Language Learning Strategies Questionnaire.

**Results:**

- There were significant differences in Language Motivation level among high-achievers and low-achievers in favor of high-achievers in German language learners.
- There were significant differences in Language Anxiety level among high-achievers and low-achievers in favor of low-achievers in German language learning.
- There were significant differences in Self-Esteem level among high-achievers and low-achievers in favor of high-achievers in German language learners.
- There were significant differences in Verbal Intelligence level among high-achievers and low-achievers in favor of high-achievers in German language learners.
- There were significant differences in Language Learning Strategies level among high-achievers and low-achievers in favor of high-achievers in German language learners.

**Key words:** psychological profile – Foreign Language Motivation – Foreign Language Anxiety –Self-esteem in Foreign Language - Verbal Intelligence – Language Learning Strategies.

## الفصل الأول

### مدخل إلى الدراسة

- أولاً: مقدمة الدراسة.
- ثانياً: مشكلة الدراسة.
- ثالثاً: هدف الدراسة.
- رابعاً: أهمية الدراسة.
- خامساً: مصطلحات الدراسة.
- سادساً: حدود الدراسة.

## الفصل الأول

### مدخل إلى الدراسة

#### أولاً: مقدمة الدراسة:

اهتم علماء علم النفس والتربويون تاريخياً بالعوامل المعرفية، مثل: الذكاء، والذاكرة، ومعالجة المعلومات على أنها مؤشرات رئيسية للنجاح في عملية تعلم اللغات وقد صرح بعضهم أن العوامل المعرفية تفسر ما يزيد عن ٥٠ % من التباين في التحصيل اللغوي للمتعلم. وقد يشير هذا التوجه ضمناً بتقليل من أهمية العوامل غير المعرفية. إلا أن ثورة ضد هذا التوجه قد بدأت من القرن الماضي عند ما حاول الباحثون إيجاد إجابة مقنعة لتباين التحصيلات العلمية للطلبة في المستويات المتقاربة من الذكاء. وتحديداً، بدأت هذه الثورة في السبعينيات من القرن الماضي عند ما أظهر غاردنر و لامبرت "Gardner & Lambart" أن للدافعية علاقة طردية بالإنجاز التعليمي بصفة عامة، والكفاية اللغوية في تعلم اللغة الأجنبية على وجه خصوص . وتعد هذه النتيجة العلمية انقلاباً على الفكرة السائدة بأن العوامل المعرفية هي التي تحدد النجاح في عملية التعلم أو الفشل فيها.

وقد ركز منهج علم النفس الاجتماعي والمعرفي على العلاقات بين سمات شخصية للمتعلم، والعوامل الداخلية في الدافعية الذاتية لتعلم اللغة الأجنبية. وقد أثبتت الدراسات العلمية أهميتها في اكتساب اللغة الهدف؛ وذلك لمساعدة المتعلم في استخدام الاستراتيجية الفعالة، والتفاعل الإيجابي مع متحدثي اللغة الهدف كلغة أم، والكفاية اللغوية. ويعد هذا الاهتمام بالعوامل غير المعرفية تراجعاً من قبل المهتمين بالتعليم بصفة عامة، وتعليم اللغات وتعلمها على وجه الخصوص، وفي هذا الصدد اقترح (Krashen,1982) أن المتعلمين بحاجة إلى وجود دافع داخلي لكي يصبح التعلم ذا معنى و يأخذ مكانه في العقل. وهو ما أطلق عليه الراشح الوجداني Affective Filter الذي يفترض أنه يحدد مدى تقبل المتعلم للمدخلات اللغوية الجديدة. وتؤسس فرضية الراشح الوجداني العلاقة بين العوامل الوجدانية وعملية اكتساب اللغة الأجنبية من خلال افتراض أن المتعلمين يتفاوتون في مدى راسحتهم الوجدانية. فأولئك الذين تكون مشاعرهم تجاه اللغة